

2006, 60 Min., 35 mm, Farbe colour, englische Untertitel *English subtitles*

**Regie Director** Øyvind Sandberg

**Drehbuch Screenplay** Øyvind Sandberg

**Kamera Camera** Øyvind Sandberg, Anne Dorthe Kalve, Frode Filmland

**Schnitt Editing** Eirik Stefansen

**Rollen Cast** Per Erling Grindstein, Kåre Morten Watne, Maybritt Stusdal Matre

**Produktion Production** Øy Film

**Adresse Address** 5915 Hjelmås, Norway, Tel: +47 56 35 33 72, Fax +47 56 35 34 10, **e-mail** oyfilm@online.no

**Weltvertrieb World Sales** Norwegian Film Institute, Boks 482 Sentrum, 0105 Oslo, Norway, Tel: +47 22 47 45 00, Fax: +47 22 47 45 99, **e-mail** post@nfi.no

Regisseur **Øyvind Sandberg**, geboren 1953 in Bergen. Studierte dort Literatur sowie in Volda Film. Er hat 1979-80 als Journalist in Südamerika gearbeitet, seither ist er in der Filmbranche tätig. Seit 1978 hat er zahlreiche Kurz- und Dokumentarfilme gedreht, die sich häufig mit maritimen Themen auseinandersetzen.

*Director **Øyvind Sandberg** was born in 1953 in Bergen, where he later studied literature. He then studied film in Volda. From 1970-80 he worked as a journalist in South America and has since been in the film industry. He has made numerous short- and documentary films since 1978, which often deal with maritime topics.*

### Filme Films

1978: A Journey to the Arctic Ocean; 1985: Why Don't You Come and Play; 1989: Waning Lifestyle; 1990: Ove - The Morning-Dreamer; 1991: Soria Moria; 1994: Die Lachsfischer (NFL 1995); 1999: Elmer und das Blumenboot (NFL 2000); 2000: Catch; 2001: Coastal Life; 2002: Auf eigenem Kurs segeln (A seile sin egen sjø, NFL 2002); 2004: Bloß ein Zweig (Bare en kvist, NFL 2004); 2006: Hearts (Kabal i hjertet, NFL 2007)



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

### Kabal i hjertet

## Kabale der Herzen

### Hearts

Per und Kåre bilden eine Männer-WG. Beide interessieren sich leidenschaftlich für Fußball, beide sind große Charmeur – und beide Männer leiden am Down-Syndrom. Während Per seine Komplimente sehr freigiebig verteilt, hat Kåre eine Freundin, bei der er in festen Händen ist. Maybritt ist ein bunter Vogel: An jedem Wochentag wählt sie ihre Kleidung nach einer anderen, kräftig strahlenden Farbe. Wie Kåre erhält sie staatliche Unterstützung; um noch etwas hinzu zu verdienen, sammeln die beiden leere Pfandflaschen ein. Als sich Kåre und Maybritt verloben, reagiert Kåres besorgte Mutter verstimmt. Sie hält von der Braut nicht allzu viel. Als die dann aber bemerkt, dass ihr Bräutigam den Verlobungsring nicht mehr trägt, hat Kåre es sich auch mit Maybritt verschert ... In seinem schon mehrfach ausgezeichneten Film dokumentiert Regisseur Øyvind Sandberg kleine Beziehungsdramen, die ganz alltäglich sind, unter den Bedingungen einer Behinderung allerdings an Ernst und Dringlichkeit gewinnen. Offen und sensibel gewährt der Film Einblick in einen vorbildlich geregelten Behindertenalltag, in den die Liebe, wie in jedermanns Leben, als das Außer-Ordentliche einbricht.

*Per and Kåre share a flat. They are both passionate about soccer, both are great charmers – and both suffer from Down Syndrome. While Per is very generous with his compliments, Kåre has a girlfriend with whom he is going steady. Maybritt is a colourful personality: every day of the week she chooses her clothes according to another bright colour. Just like Kåre she receives benefit payments from the state; in order to earn a little more on the side the two of them collect returnable bottles. When Kåre and Maybritt get engaged, Kåre's caring mother reacts ill-temperedly. She does not think much of the bride. But when Maybritt notices that her groom is no longer wearing his engagement ring, Kåre has fallen out with her, too ... Director Øyvind Sandberg's award-winning film documents little everyday dramas in relationships that gain considerable importance and urgency under the conditions set by handicaps. The film grants an open and sensitive view into the everyday life of handicapped people, into which love enters as the extra-ordinary, as it does in anybody's life.*

Fr 02. Nov.

13.30 h - Kino 6